

AHEAD OF WHAT'S NEXT.

Les vacances des Européens en France ... vues par les Européens et les Français



Rapport rédigé par :

Jean-Daniel Lévy, Directeur du Département Politique – Opinion

Marion Desreumaux, Chef de groupe au Département Politique – Opinion

Marine Rey, Chargée d'études au Département Politique – Opinion

Sommaire

Méthodologie d'enquête	03
Les sources d'information sur le choix de la destination et l'organisation des vacances	04
Les raisons identifiées de venir passer des vacances en France	10
La recherche de renseignements durant le séjour en France	16
Les destinations privilégiées en France	22
L'intérêt pour les spécialités gastronomiques françaises	28
Les souvenirs rapportés de France	34

Méthodologie d'enquête

- *Enquête réalisée en ligne du 03 au 10 avril 2013 pour les volets belge, allemand et italien et du 03 au 05 avril 2013 pour le volet français :*
 - *Echantillon de 1000 individus représentatifs de la population belge âgée de 18 ans et plus ;*
 - *Echantillon de 1000 individus représentatifs de la population allemande âgée de 18 ans et plus ;*
 - *Echantillon de 1000 individus représentatifs de la population italienne âgée de 18 ans et plus ;*
 - *Echantillon de 1555 individus représentatifs de la population française âgée de 18 ans et plus.*
- *Méthode des quotas et redressement appliquée aux variables suivantes : sexe, âge, statut d'activité et région de l'interviewé(e).*

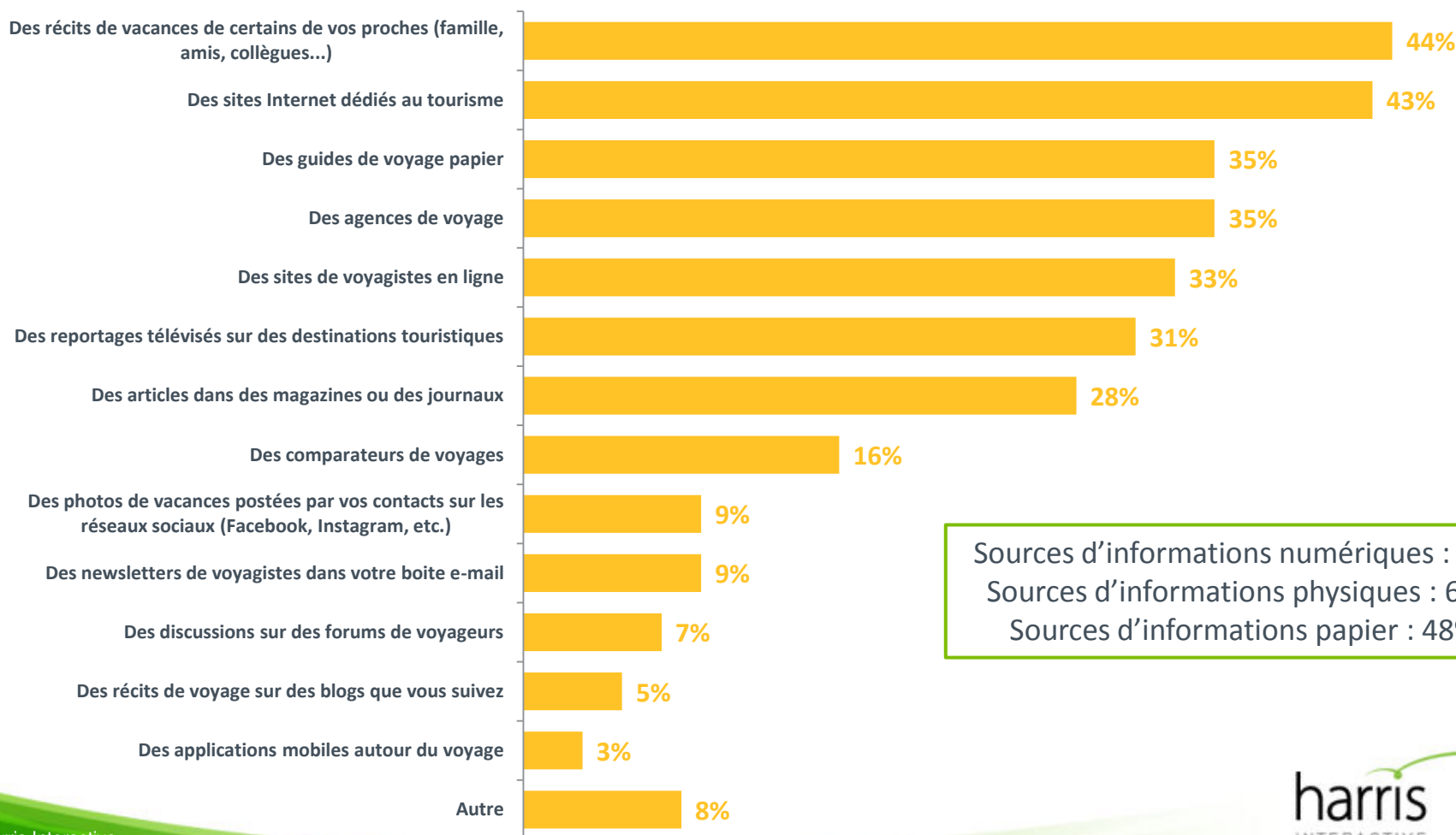


Les sources d'information sur le choix de la destination et l'organisation des vacances



Belgique : les Belges privilégient les informations délivrées par leurs proches et par les sites dédiés au tourisme

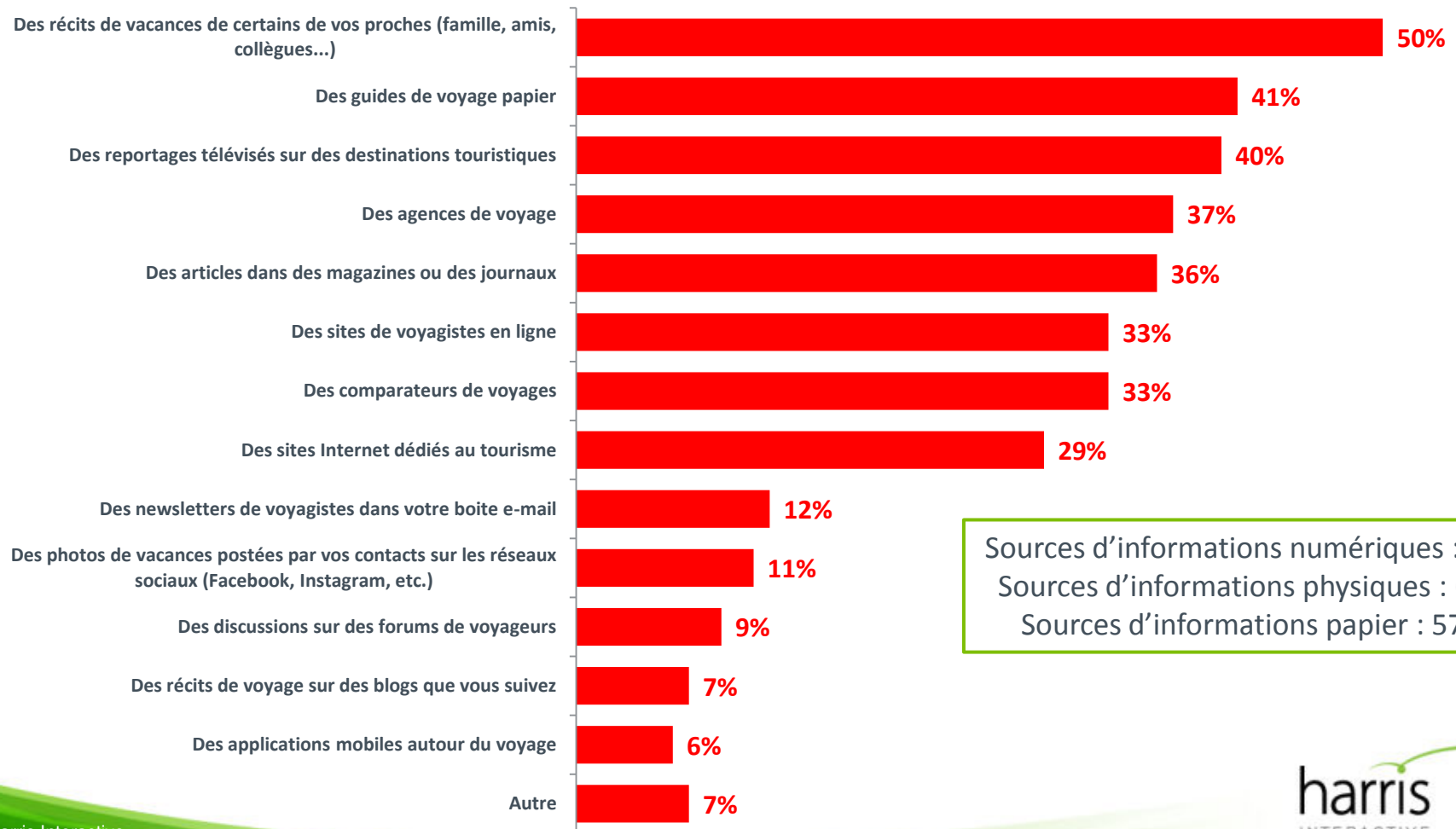
De manière générale, quelles sont toutes les sources d'informations que vous utilisez pour décider de votre destination et organiser vos vacances ? (Réponses données à l'aide d'une liste, plusieurs réponses possibles)





Allemagne : les Allemands ont un peu plus recours aux sources d'informations papier et à la télévision que les autres Européens

De manière générale, quelles sont toutes les sources d'informations que vous utilisez pour décider de votre destination et organiser vos vacances ? (Réponses données à l'aide d'une liste, plusieurs réponses possibles)





Italie : les Italiens utilisent plus que la moyenne les sites Internet consacrés au tourisme

De manière générale, quelles sont toutes les sources d'informations que vous utilisez pour décider de votre destination et organiser vos vacances ? (Réponses données à l'aide d'une liste, plusieurs réponses possibles)

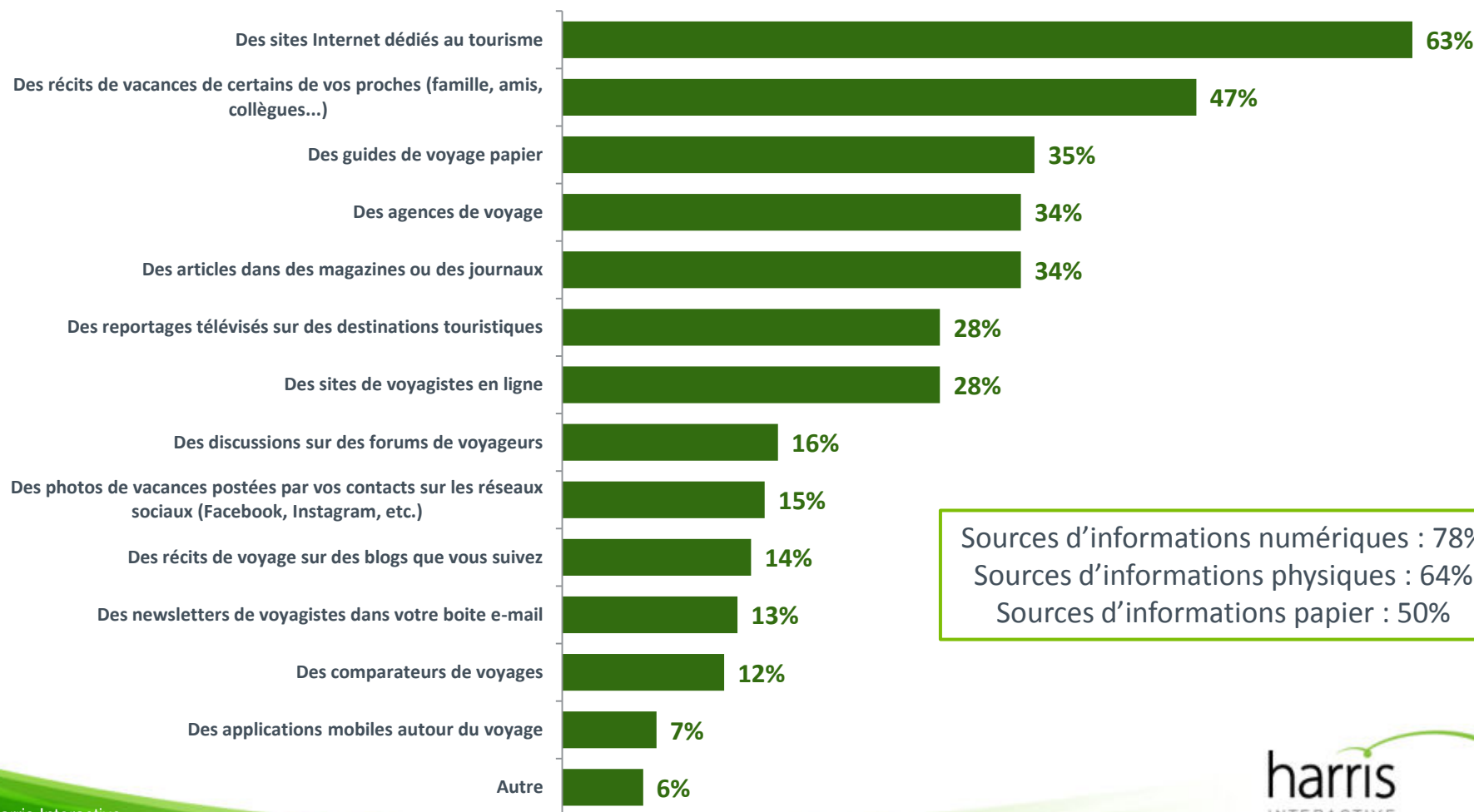


Tableau récapitulatif

			
Des récits de vacances de certains de vos proches (famille, amis, collègues...)	44%	50%	47%
Des sites Internet dédiés au tourisme	43%	29%	63%
Des guides de voyage papier	35%	41%	35%
Des agences de voyage	35%	37%	34%
Des reportages télévisés sur des destinations touristiques	31%	40%	28%
Des articles dans des magazines ou des journaux	28%	36%	34%
Des sites de voyagistes en ligne	33%	33%	28%
Des comparateurs de voyages	16%	33%	12%
Des photos de vacances postées par vos contacts sur les réseaux sociaux (Facebook, Instagram, etc.)	9%	11%	15%
Des discussions sur des forums de voyageurs	7%	9%	16%
Des newsletters de voyagistes dans votre boîte e-mail	9%	12%	13%
Des récits de voyage sur des blogs que vous suivez	5%	7%	14%
Des applications mobiles autour du voyage	3%	6%	7%

Slide récapitulatif



Les trois principales sources d'informations des Belges

1. Des récits de vacances de certains de vos proches
2. Des sites Internet dédiés au tourisme
3. Des guides de voyage papier



Les trois principales sources d'informations des Allemands

1. Des récits de vacances de certains de vos proches
2. Des guides de voyage papier
3. Des reportages télévisés sur des destinations touristiques



Les trois principales sources d'informations des Italiens

1. Des sites Internet dédiés au tourisme
2. Des récits de vacances de certains de vos proches
3. Des guides de voyage papier

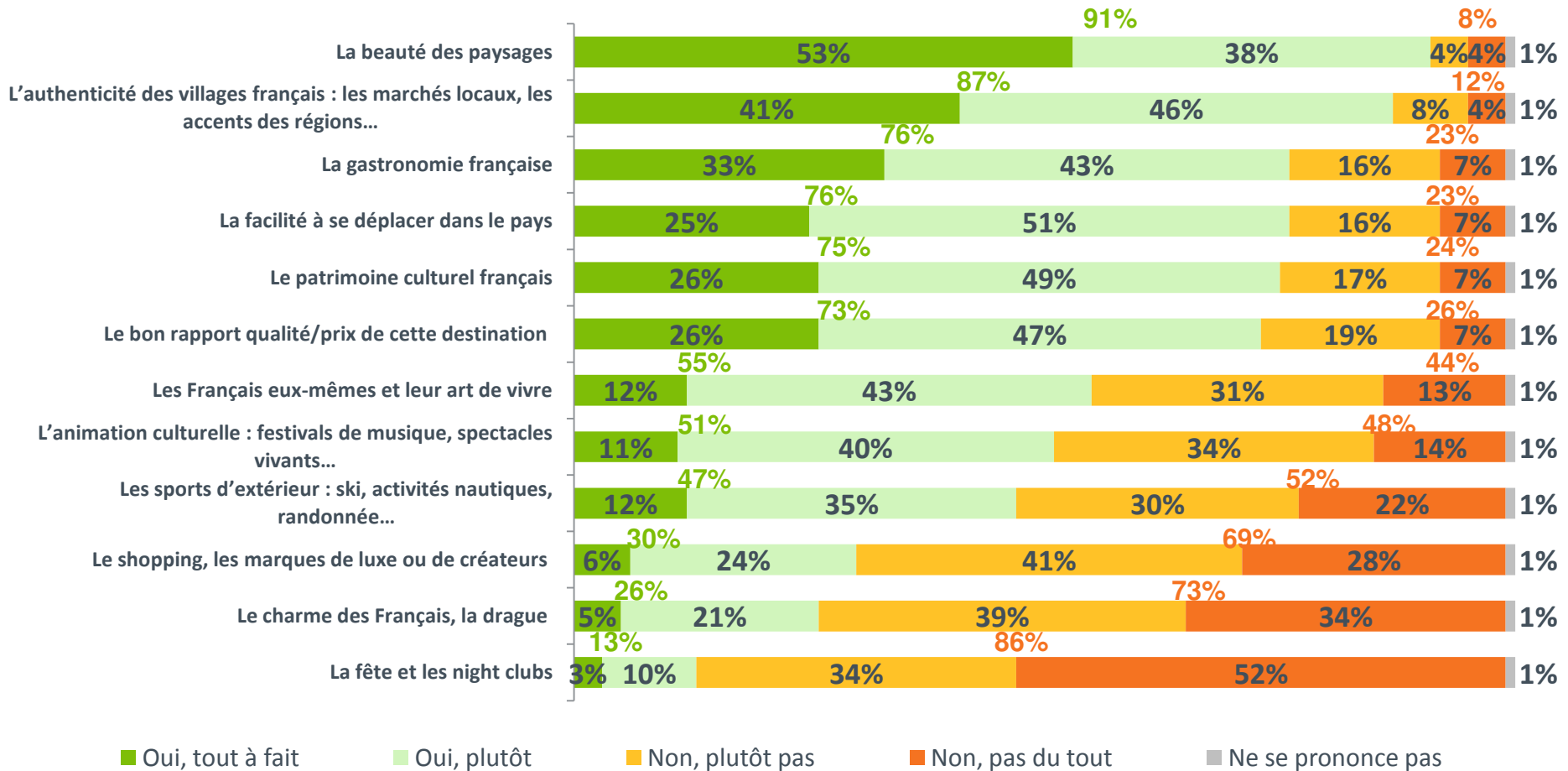


Les raisons identifiées de venir passer des vacances en France



Belgique: les Belges sont plus incités que la moyenne à venir en France par la gastronomie et les sports d'extérieur

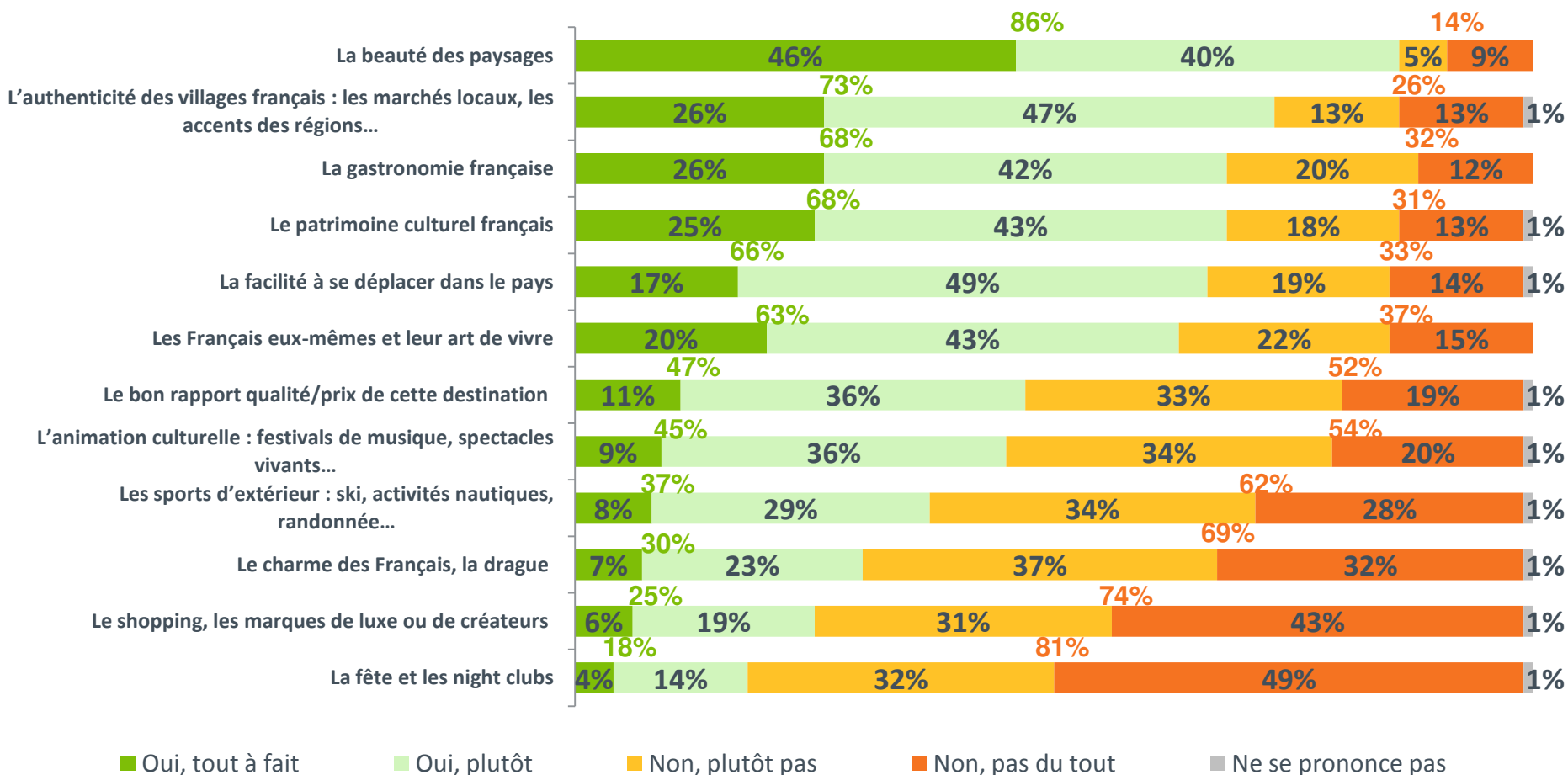
Chacun des éléments suivants vous a-t-il incité ou vous inciterait-il à venir passer des vacances en France ?





Allemagne : les Allemands apprécient davantage l'art de vivre des Français mais citent moins les autres raisons

Chacun des éléments suivants vous a-t-il incité ou vous inciterait-il à venir passer des vacances en France ?





Italie : les Italiens mettent l'accent sur le patrimoine et la culture

Chacun des éléments suivants vous a-t-il incité ou vous inciterait-il à venir passer des vacances en France ?

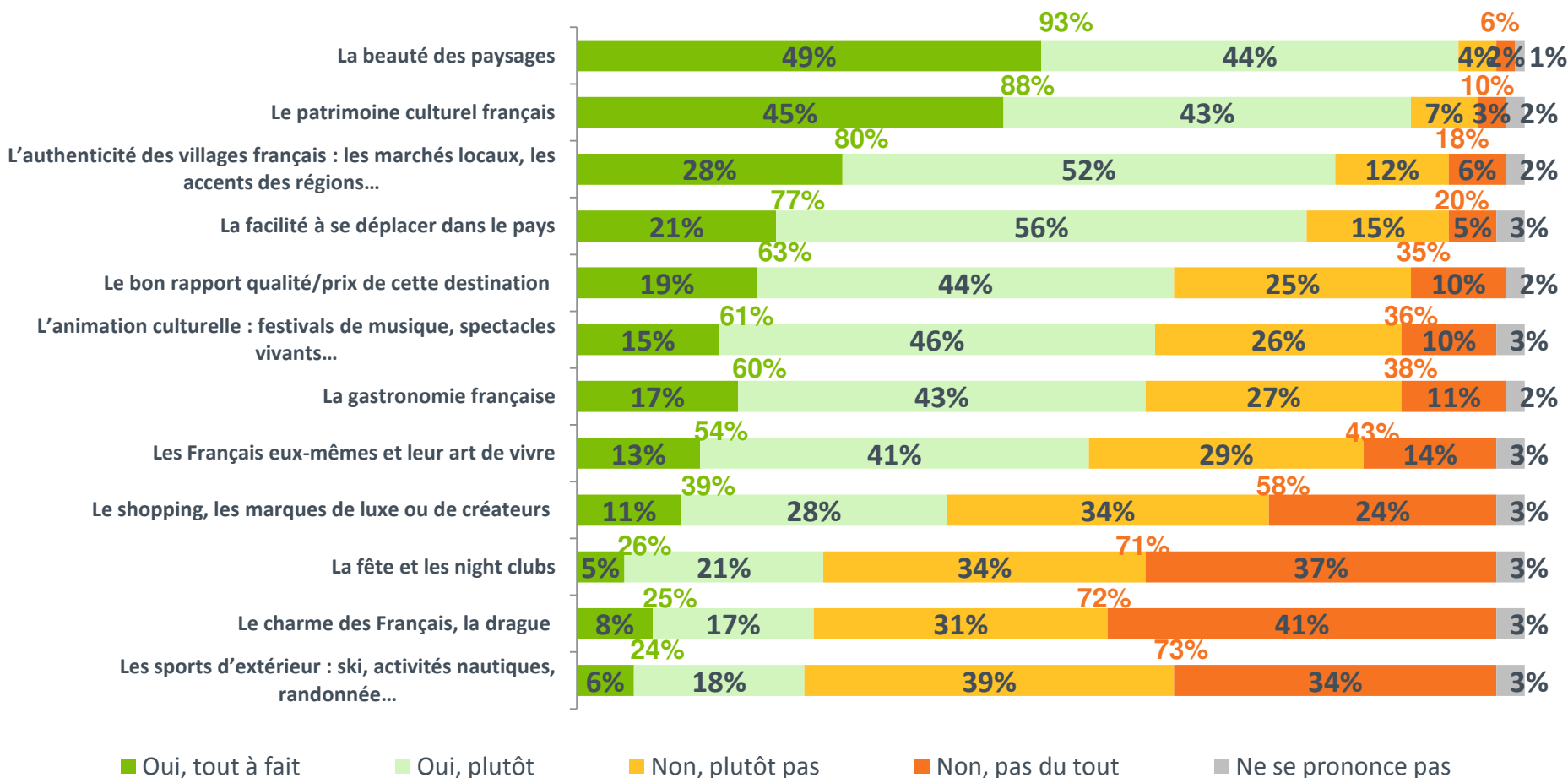


Tableau récapitulatif

			
La beauté des paysages	91%	86%	93%
L'authenticité des villages français : les marchés locaux, les accents des régions...	87%	73%	80%
Le patrimoine culturel français	75%	68%	88%
La facilité à se déplacer dans le pays	76%	66%	77%
La gastronomie française	76%	68%	60%
Le bon rapport qualité/prix de cette destination	73%	47%	63%
Les Français eux-mêmes et leur art de vivre	55%	63%	54%
L'animation culturelle : festivals de musique, spectacles vivants...	51%	45%	61%
Les sports d'extérieur : ski, activités nautiques, randonnée...	47%	37%	24%
Le shopping, les marques de luxe ou de créateurs	30%	25%	39%
Le charme des Français, la drague	26%	30%	25%
La fête et les night clubs	13%	18%	26%

Slide récapitulatif



Les trois principales raisons de venir en vacances en France pour les Belges

1. La beauté des paysages
2. L'authenticité des villages français : les marchés locaux, les accents des régions...
3. La gastronomie française



Les trois principales raisons de venir en vacances en France pour les Allemands

1. La beauté des paysages
2. L'authenticité des villages français : les marchés locaux, les accents des régions...
3. La gastronomie française



Les trois principales raisons de venir en vacances en France pour les Italiens

1. La beauté des paysages
2. Le patrimoine culturel français
3. L'authenticité des villages français : les marchés locaux, les accents des régions...

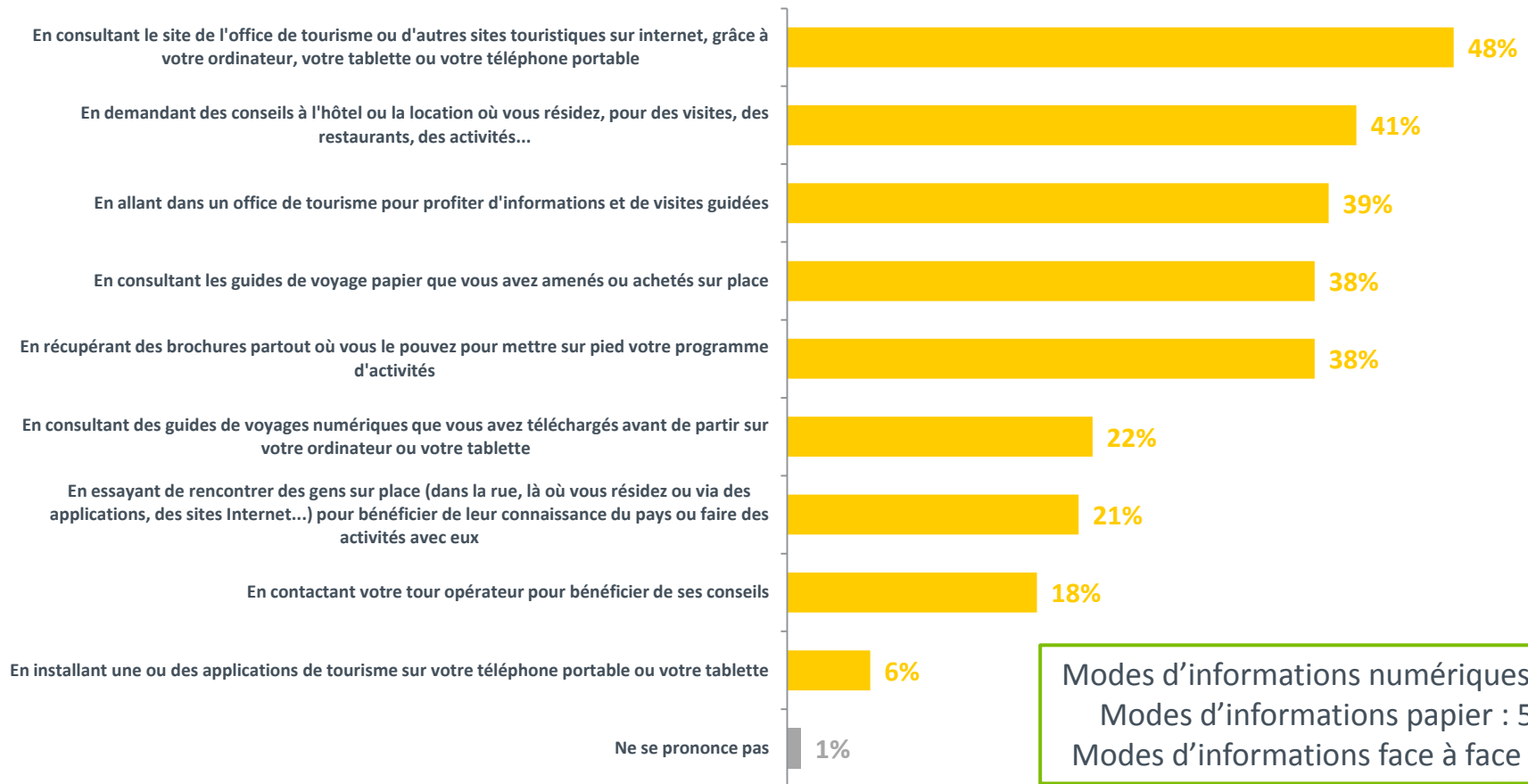


La recherche de renseignements durant le séjour en France



Belgique : six Belges sur dix se renseignent via le numérique et autant via papier

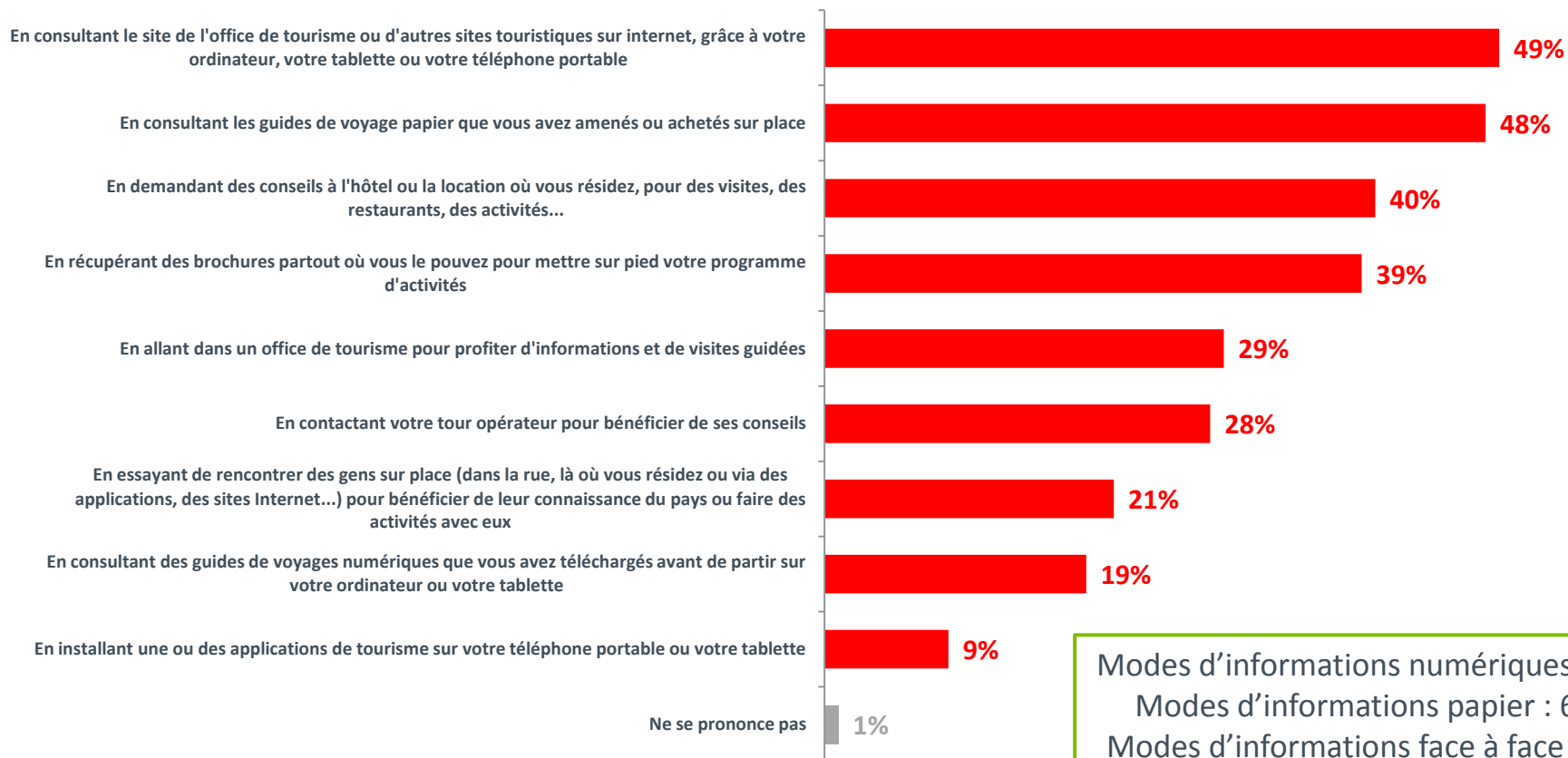
En vacances en France, comment vous êtes-vous renseigné pour organiser votre séjour ou comment vous renseigneriez vous si vous y retourniez ? / En vacances en France, comment vous renseigneriez-vous pour organiser votre séjour ? *(Réponses données à l'aide d'une liste, plusieurs réponses possibles)*





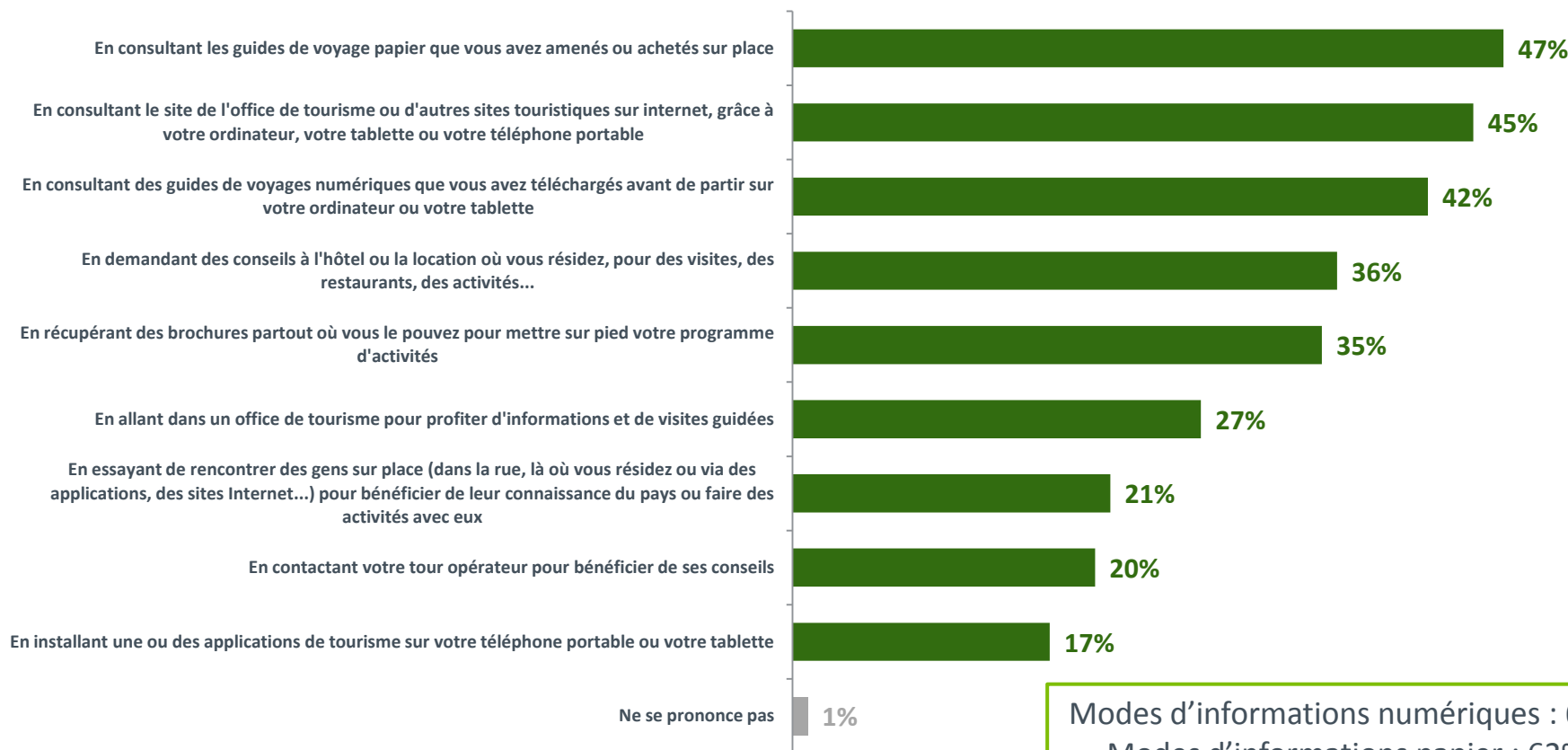
Allemagne : les Allemands ont un peu moins un profil numérique, même si le site de l'office du tourisme est leur premier moyen d'organisation

En vacances en France, comment vous êtes-vous renseigné pour organiser votre séjour ou comment vous renseigneriez-vous si vous y retourniez ? / En vacances en France, comment vous renseigneriez-vous pour organiser votre séjour ? (Réponses données à l'aide d'une liste, plusieurs réponses possibles)



Italie : les Italiens se renseignent en priorité via les guides papier pour organiser leur séjour sur place

En vacances en France, comment vous êtes-vous renseigné pour organiser votre séjour ou comment vous renseigneriez vous si vous y retourniez ? / En vacances en France, comment vous renseigneriez-vous pour organiser votre séjour ? (Réponses données à l'aide d'une liste, plusieurs réponses possibles)



Modes d'informations numériques : 69%
Modes d'informations papier : 62%
Modes d'informations face à face : 67%

Tableau récapitulatif

			
En consultant le site de l'office de tourisme ou d'autres sites touristiques sur internet, grâce à votre ordinateur, votre tablette ou votre téléphone portable	48%	49%	45%
En consultant les guides de voyage papier que vous avez amenés ou achetés sur place	38%	48%	47%
En demandant des conseils à l'hôtel où vous résidez, pour des visites, des restaurants, des activités...	41%	40%	36%
En récupérant des brochures partout où vous le pouvez pour mettre sur pied votre programme d'activités	38%	39%	35%
En allant dans un office de tourisme pour profiter d'informations et de visites guidées	39%	29%	27%
En consultant des guides de voyages numériques que vous avez téléchargés avant de partir sur votre ordinateur ou votre tablette	22%	19%	42%
En contactant votre tour opérateur pour bénéficier de ses conseils	18%	28%	20%
En essayant de rencontrer des gens sur place (dans la rue, là où vous résidez ou via des applications, des sites Internet...) pour bénéficier de leur connaissance du pays ou faire des activités avec eux	21%	21%	21%
En installant une ou des applications de tourisme sur votre téléphone portable ou votre tablette	6%	9%	17%

Slide récapitulatif



Les trois principales manières de se renseigner sur son séjour pour les Belges

1. En consultant le site de l'office de tourisme ou d'autres sites touristiques sur internet
2. En demandant des conseils à l'hôtel où vous résidez
3. En allant dans un office de tourisme



Les trois principales manières de se renseigner sur son séjour pour les Allemands

1. En consultant le site de l'office de tourisme ou d'autres sites touristiques sur internet
2. En consultant les guides de voyage papier
3. En demandant des conseils à l'hôtel où vous résidez



Les trois principales manières de se renseigner sur son séjour pour les Italiens

1. En consultant les guides de voyage papier
2. En consultant le site de l'office de tourisme ou d'autres sites touristiques sur internet
3. En consultant des guides de voyages numériques

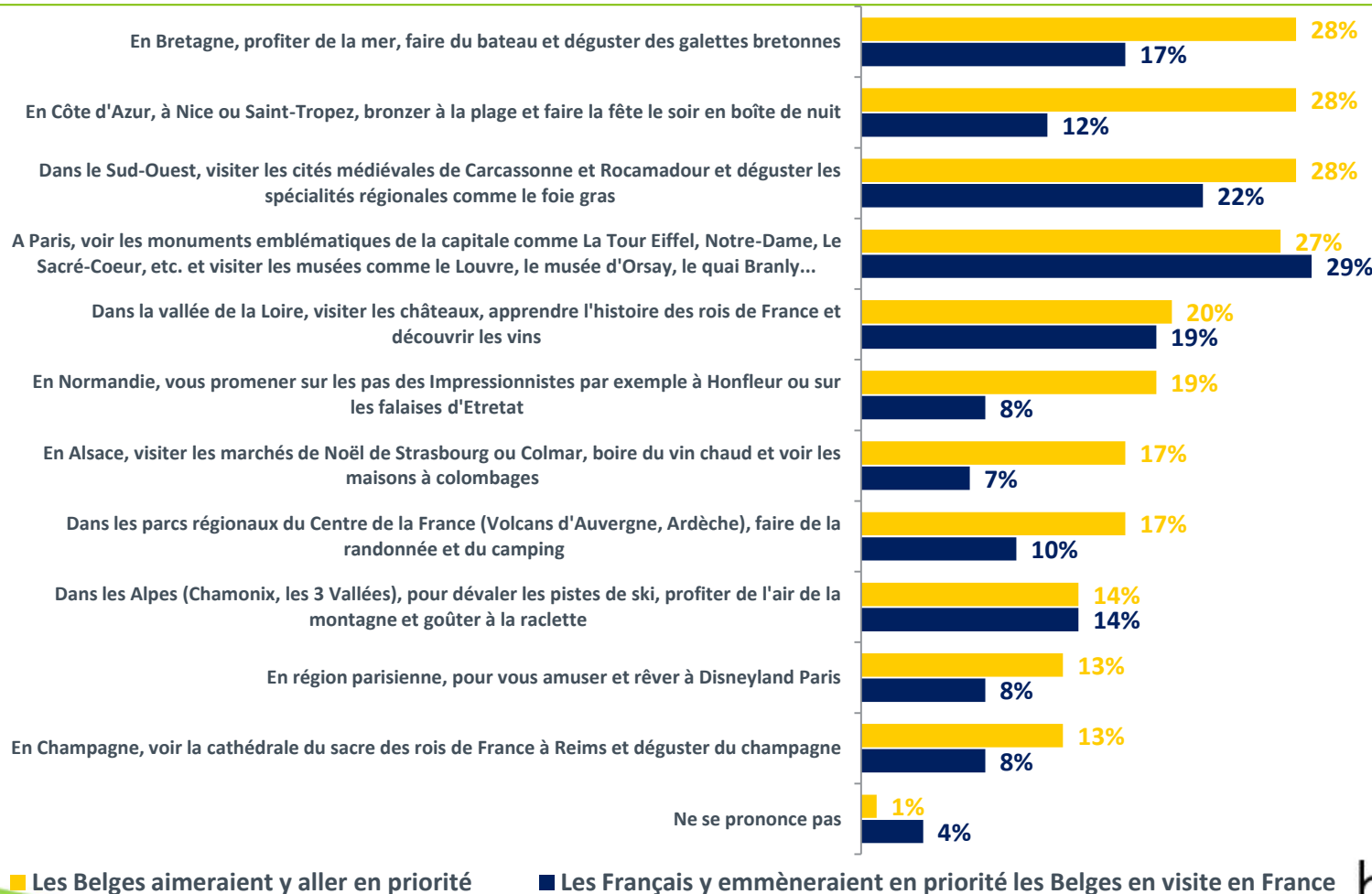


Les destinations privilégiées en France



Belgique : les Belges aimeraient se rendre en Bretagne, en Côte d'Azur, dans le Sud-ouest et à Paris, cette dernière destination étant privilégiée par les Français pour emmener des Belges

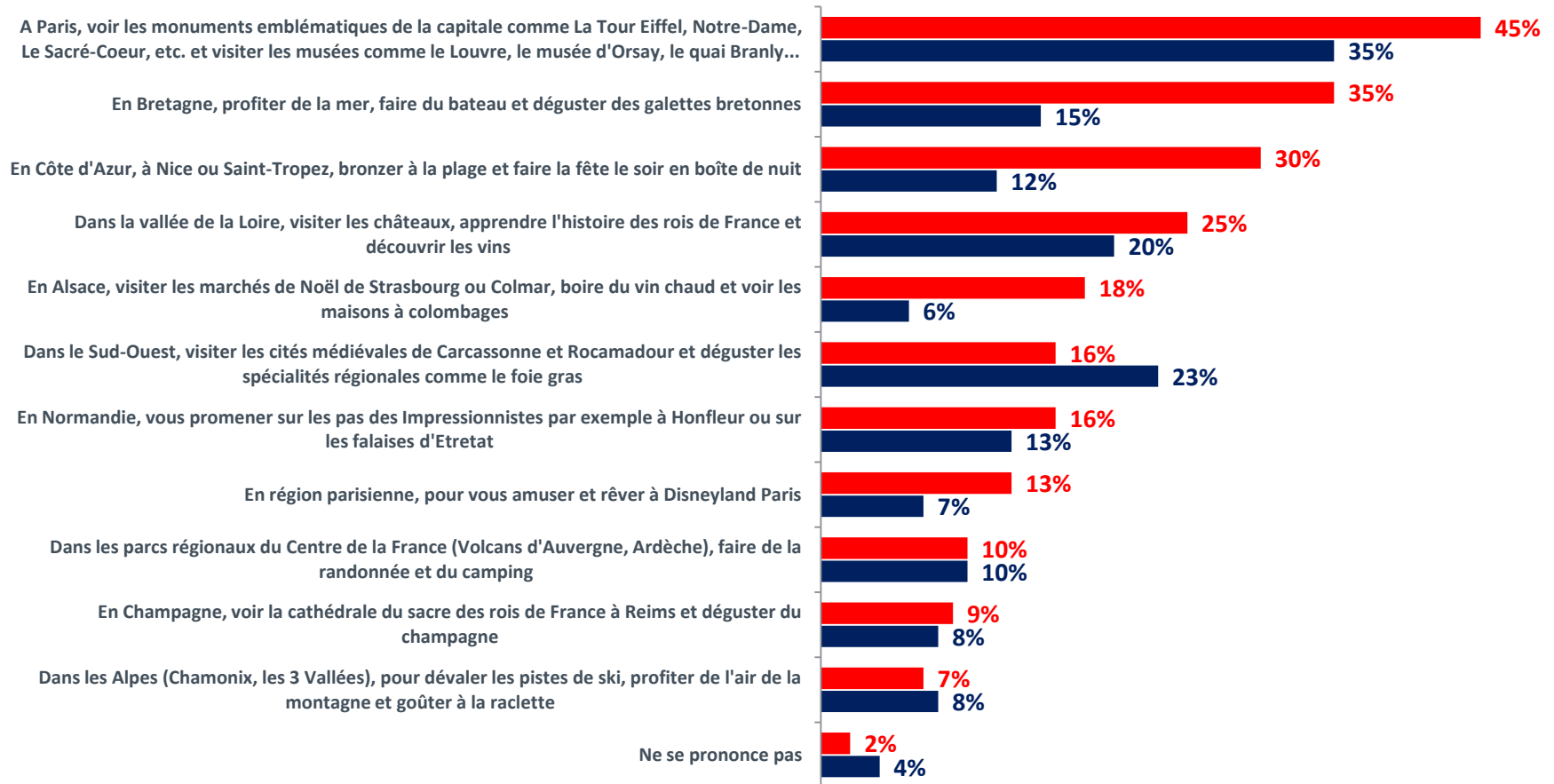
Si vous passiez des vacances en France, où aimeriez-vous aller en priorité? (aux Belges) / Où emmèneriez-vous en priorité, en visite en France des Belges ? (aux Français) (Réponses données à l'aide d'une liste, trois réponses possibles)





Allemagne : les Allemands se rendraient avant tout à Paris, les Français y amèneraient en priorité les Allemands

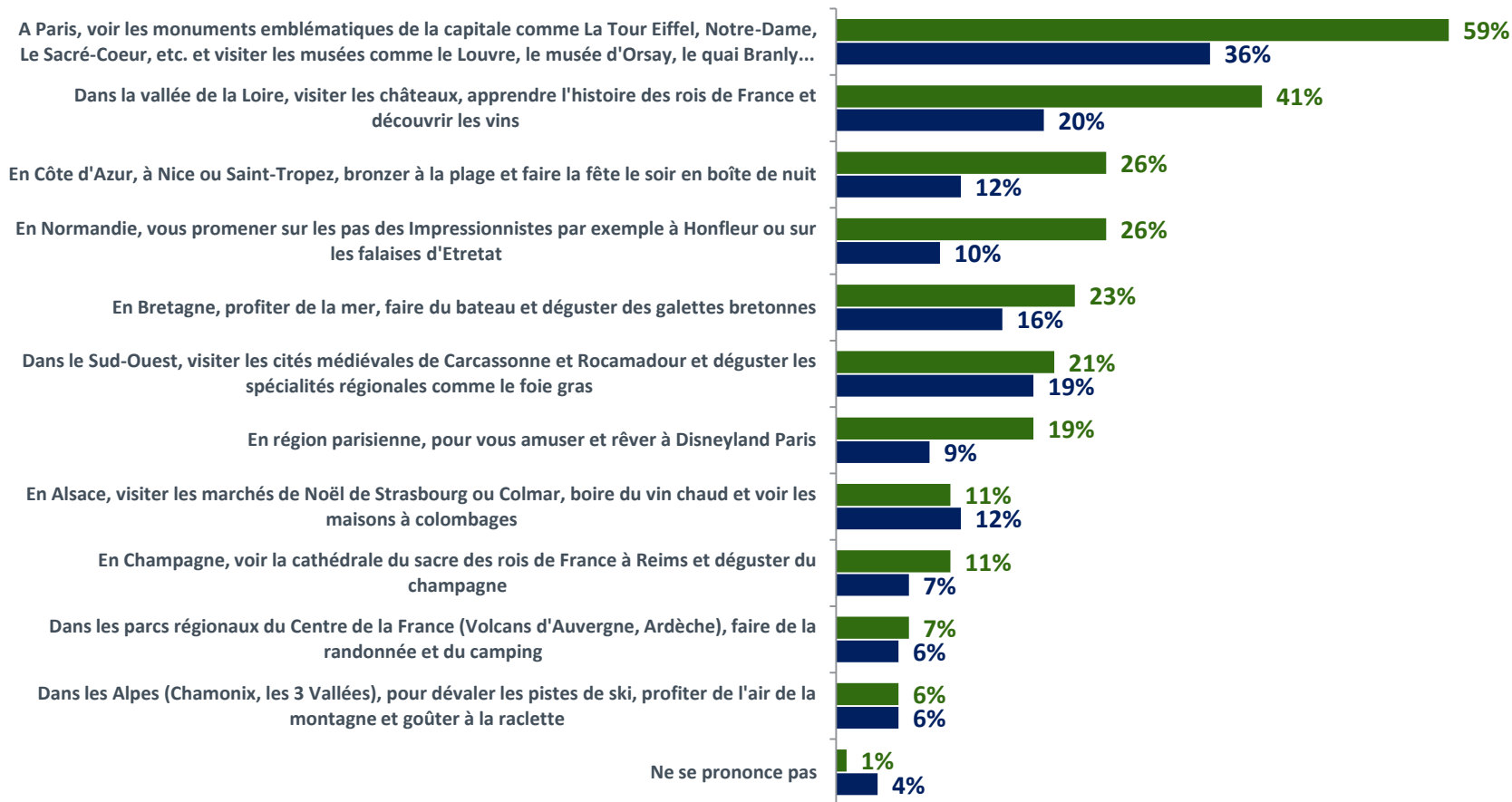
Si vous passiez des vacances en France, où aimeriez-vous aller en priorité? (aux Allemands) / Où emmèneriez-vous en priorité, en visite en France des Allemandes ? (aux Français) (Réponses données à l'aide d'une liste, trois réponses possibles)



■ Les Allemands aimeraient y aller en priorité ■ Les Français y emmèneraient en priorité les Allemands en visite en France

Italie : les Italiens sont attirés par Paris et la Vallée de la Loire, les deux endroits que leur feraient visiter en priorité les Français

Si vous passiez des vacances en France, où aimeriez-vous aller en priorité? (aux Italiens) / Où emmèneriez-vous en priorité, en visite en France des Italiens ? (aux Français) (Réponses données à l'aide d'une liste, trois réponses possibles)



■ Les Italiens aimeraient y aller en priorité

■ Les Français y emmèneraient en priorité les Italiens en visite en France

Tableau récapitulatif

						
A Paris, voir les monuments emblématiques de la capitale comme La Tour Eiffel, Notre-Dame, Le Sacré-Cœur, etc. et visiter les musées comme le Louvre, le musée d'Orsay, le quai Branly...	27%	29%	45%	35%	59%	36%
En Bretagne, profiter de la mer, faire du bateau et déguster des galettes bretonnes	28%	17%	35%	15%	23%	16%
Dans la vallée de la Loire, visiter les châteaux, apprendre l'histoire des rois de France et découvrir les vins	20%	19%	25%	20%	41%	20%
En Côte d'Azur, à Nice ou Saint-Tropez, bronzer à la plage et faire la fête le soir en boîte de nuit	28%	12%	30%	12%	26%	12%
Dans le Sud-Ouest, visiter les cités médiévales de Carcassonne et Rocamadour et déguster les spécialités régionales comme le foie gras	28%	22%	16%	23%	21%	19%
En Normandie, vous promener sur les pas des Impressionnistes par exemple à Honfleur ou sur les falaises d'Etretat	19%	8%	16%	13%	26%	10%
En Alsace, visiter les marchés de Noël de Strasbourg ou Colmar, boire du vin chaud et voir les maisons à colombages	17%	7%	18%	6%	11%	12%
En région parisienne, pour vous amuser et rêver à Disneyland Paris	13%	8%	13%	7%	19%	9%
Dans les parcs régionaux du Centre de la France (Volcans d'Auvergne, Ardèche), faire de la randonnée et du camping	17%	10%	10%	10%	7%	6%
En Champagne, voir la cathédrale du sacre des rois de France à Reims et déguster du champagne	13%	8%	9%	8%	11%	7%
Dans les Alpes (Chamonix, les 3 Vallées), pour dévaler les pistes de ski, profiter de l'air de la montagne et goûter à la raclette	14%	14%	7%	8%	6%	6%

Slide récapitulatif



Les trois destinations privilégiées par les Belges

1. La Bretagne
2. La Côte d'Azur
3. Le Sud-ouest



Les trois destinations privilégiées par les Allemands

1. Paris
2. La Bretagne
3. La Côte d'Azur



Les trois destinations privilégiées par les Italiens

1. Paris
2. La vallée de la Loire
3. La Côte d'Azur

Les trois destinations privilégiées par les Français pour emmener des Belges

1. Paris
2. Le Sud-ouest
3. La vallée de la Loire

Les trois destinations privilégiées par les Français pour emmener des Allemands

1. Paris
2. Le Sud-ouest
3. La vallée de la Loire

Les trois destinations privilégiées par les Français pour emmener des Italiens

1. Paris
2. La vallée de la Loire
3. Le Sud-ouest

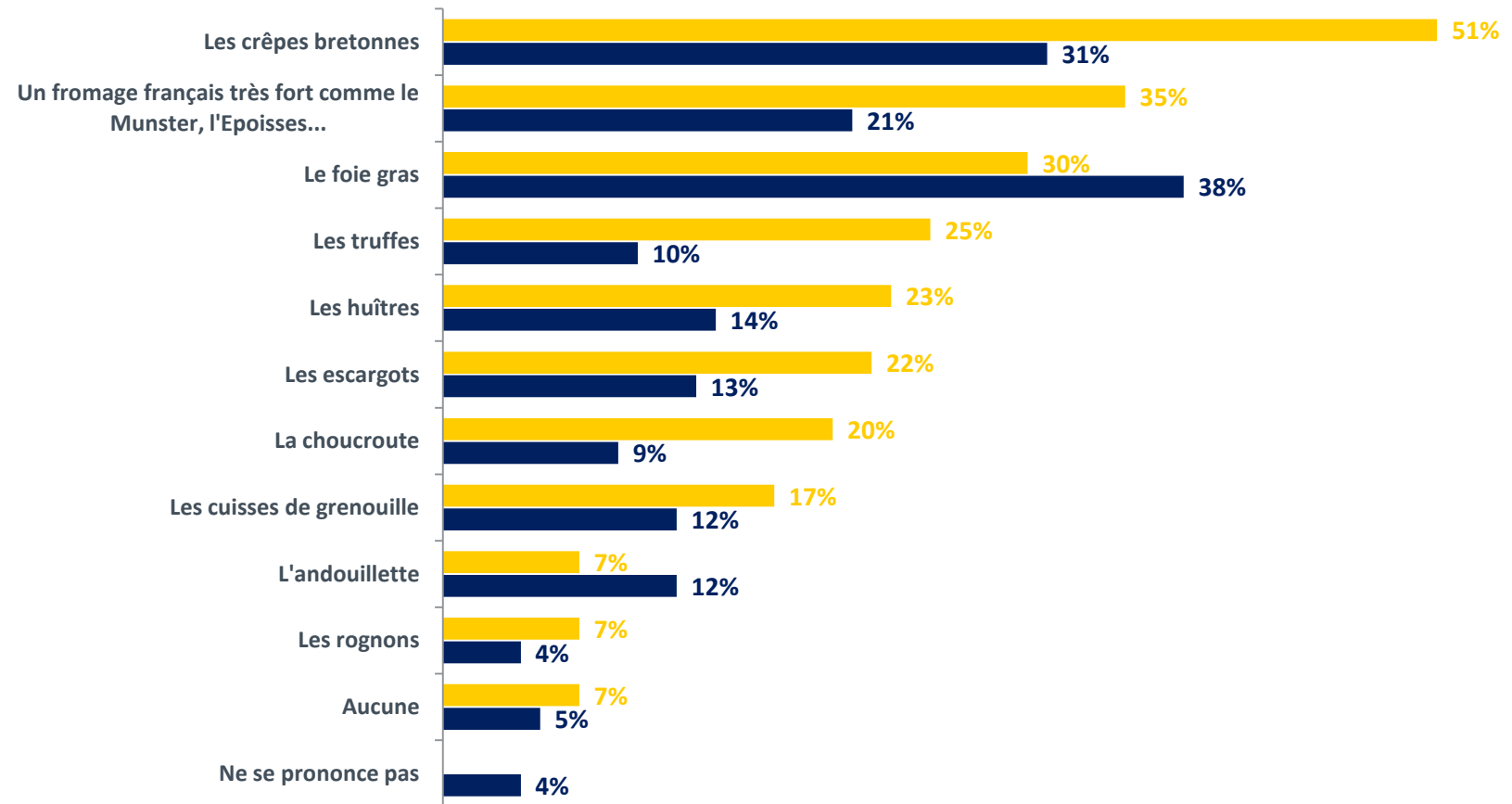


L'intérêt pour les spécialités gastronomiques françaises



Belgique : 30% des Belges goûteraient du foie gras, 38% des Français leur en proposeraient

Quelle spécialité gastronomique oseriez-vous goûter en France ? (aux Belges) / Parmi ces spécialités gastronomiques, lesquelles feriez-vous goûter, s'ils étaient en visite en France, à des Belges? (aux Français)
(Réponses données à l'aide d'une liste, trois réponses possibles)



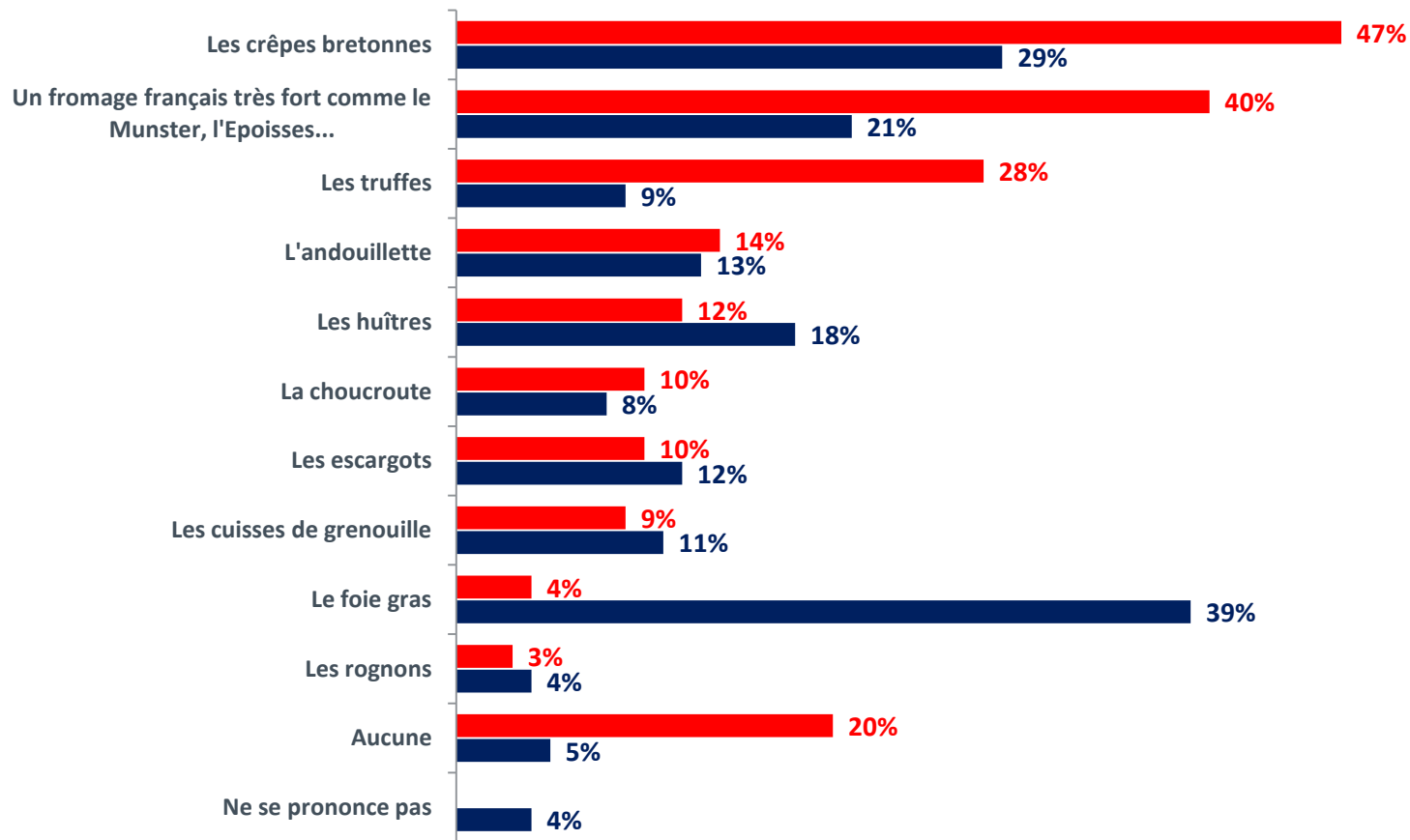
■ Spécialité que les Belges oseraient goûter

■ Spécialité que les Français feraient goûter aux Belges en visite en France



Allemagne : les Allemands peu attirés par le foie gras que leur feraient goûter les Français mais plus par les fromages français

Quelle spécialité gastronomique oseriez-vous goûter en France ? (aux Allemands) / Parmi ces spécialités gastronomiques, lesquelles feriez-vous goûter, s'ils étaient en visite en France, à des Allemands ? (aux Français)
(Réponses données à l'aide d'une liste, trois réponses possibles)

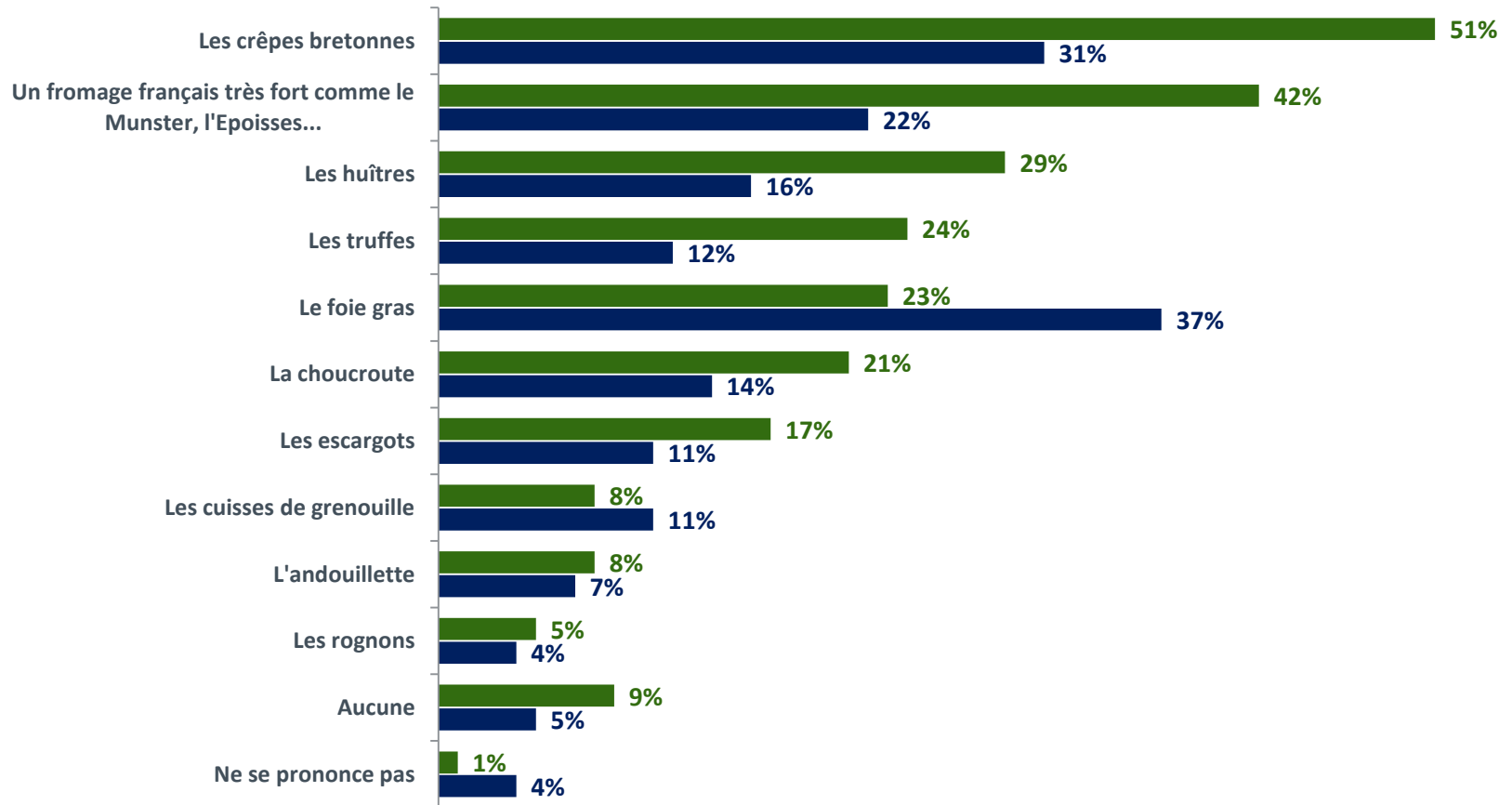


■ Spécialité que les Allemands oseraient goûter ■ Spécialité que les Français feraient goûter aux Allemands en visite en France



Italie : près d'un tiers des Italiens mangeraient des huîtres

Quelle spécialité gastronomique oseriez-vous goûter en France ? (aux Italiens) / Parmi ces spécialités gastronomiques, lesquelles feriez-vous goûter, s'ils étaient en visite en France, à des Italiens? (aux Français)
(Réponses données à l'aide d'une liste, trois réponses possibles)



■ Spécialité que les Italiens oseraient goûter

■ Spécialité que les Français feraient goûter aux Italiens en visite en France

Tableau récapitulatif

						
Les crêpes bretonnes	51%	31%	47%	29%	51%	31%
Un fromage français très fort comme le Munster, l'époisses...	35%	21%	40%	21%	42%	22%
Les truffes	25%	10%	28%	9%	24%	12%
Les huîtres	23%	14%	12%	18%	29%	16%
Le foie gras	30%	38%	4%	39%	23%	37%
La choucroute	20%	9%	10%	8%	21%	14%
Les escargots	22%	13%	10%	12%	17%	11%
Les cuisses de grenouilles	17%	12%	9%	11%	8%	11%
L'andouillette	7%	12%	14%	13%	8%	7%
Les rognons	7%	4%	3%	4%	5%	4%
Aucune	7%	5%	20%	5%	9%	5%

Slide récapitulatif



Les trois spécialités gastronomiques qu'oseraient goûter les Belges

1. Les crêpes bretonnes
2. Un fromage très fort
3. Le foie gras



Les trois spécialités gastronomiques qu'oseraient goûter les Allemands

1. Les crêpes bretonnes
2. Un fromage très fort
3. Les truffes



Les trois spécialités gastronomiques qu'oseraient goûter les Italiens

1. Les crêpes bretonnes
2. Un fromage très fort
3. Les huîtres

Les trois spécialités gastronomiques que les Français feraient goûter à des Belges

1. Le foie gras
2. Les crêpes bretonnes
3. Un fromage très fort

Les trois spécialités gastronomiques que les Français feraient goûter à des Allemands

1. Le foie gras
2. Les crêpes bretonnes
3. Un fromage très fort

Les trois spécialités gastronomiques que les Français feraient goûter à des Italiens

1. Le foie gras
2. Les crêpes bretonnes
3. Un fromage très fort

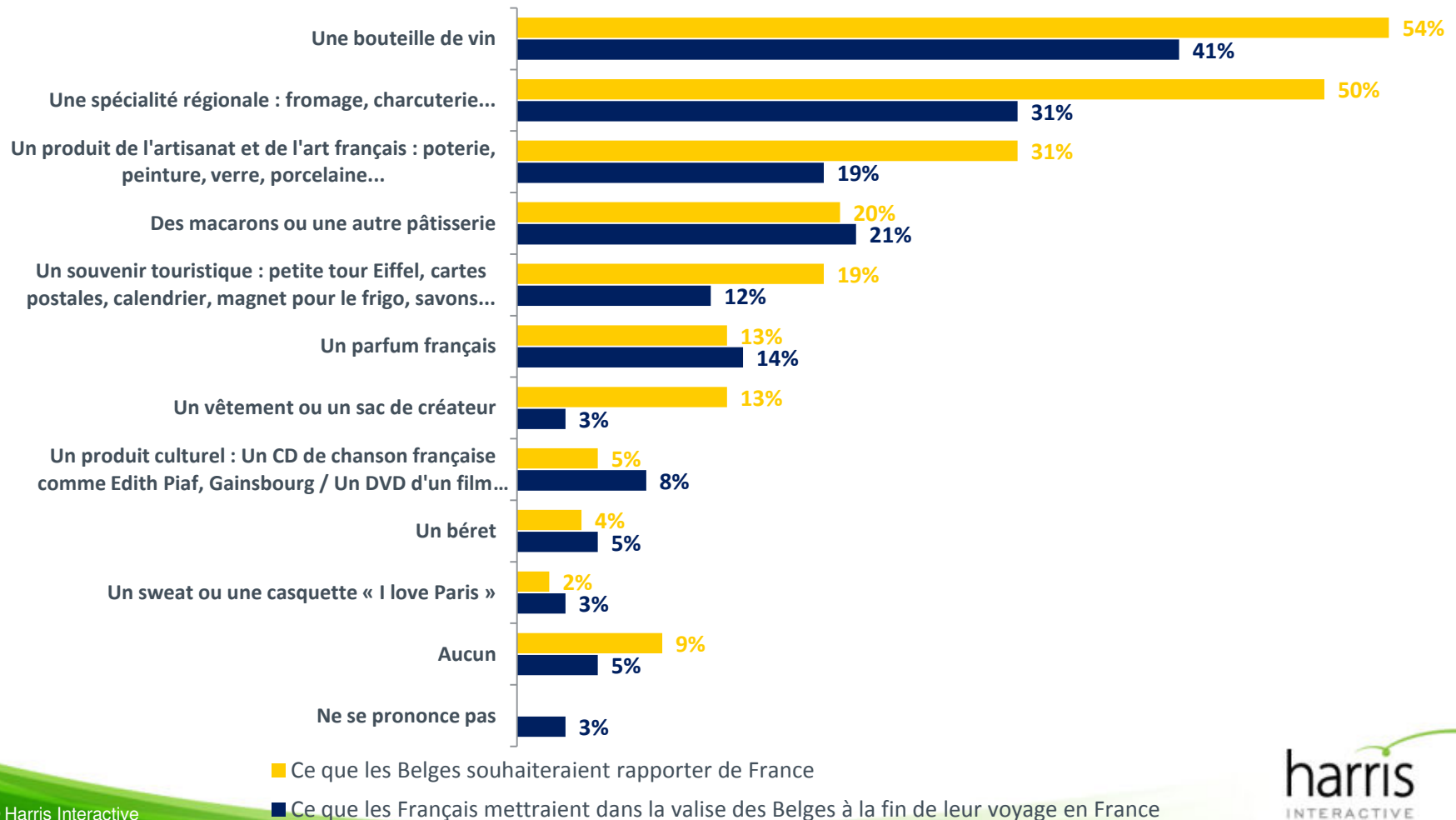


Les souvenirs rapportés de France



Belgique : les Belges rapporteraient avant tout du vin, ce que leur conseilleraient les Français

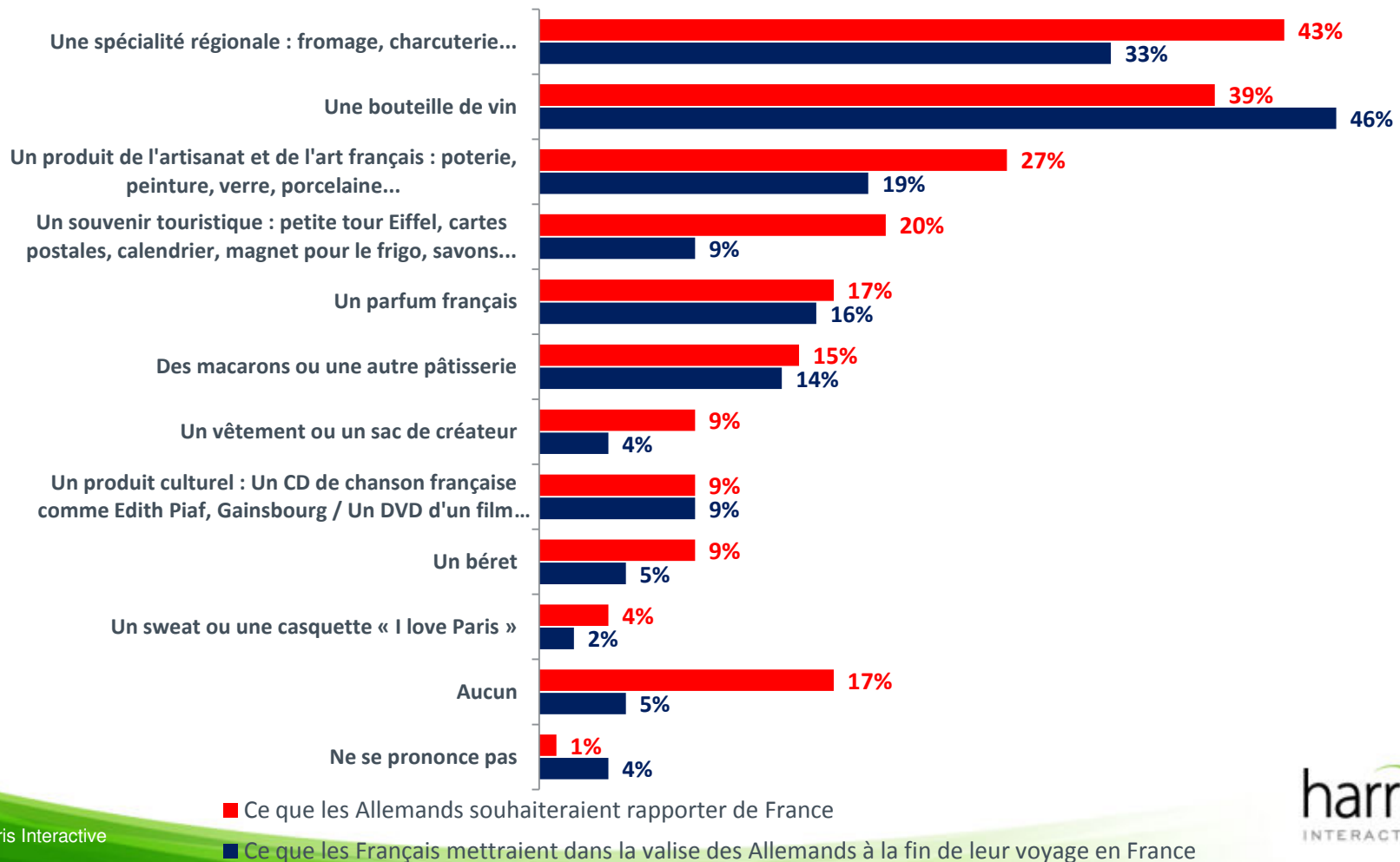
Parmi les souvenirs suivants, lesquels souhaiteriez-vous rapporter de France ? (aux Belges) / Parmi les souvenirs suivants, lesquels mettriez-vous, à la fin de leur voyage en France, dans la valise de Belges ? (aux Français)
(Réponses données à l'aide d'une liste, trois réponses possibles)





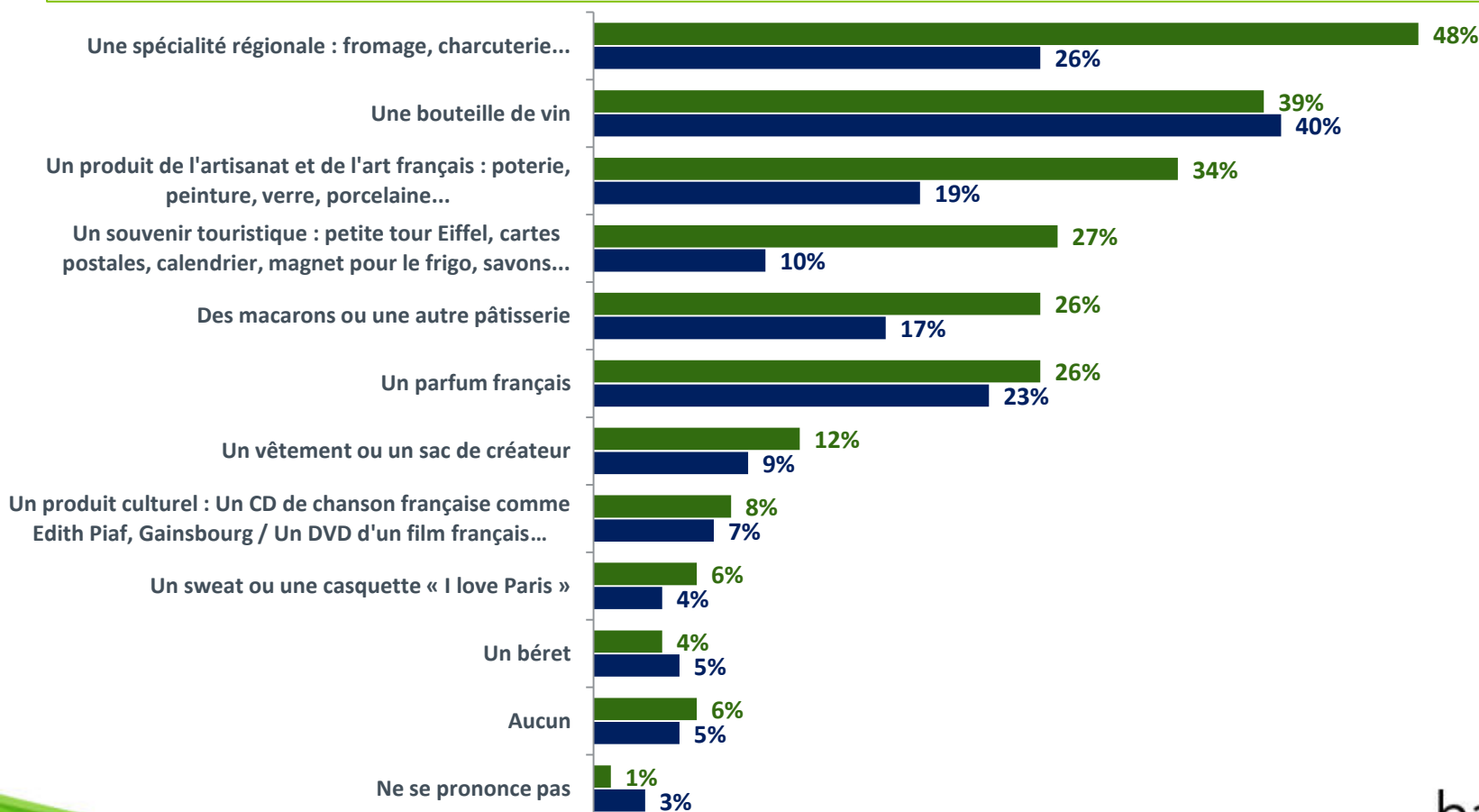
Allemagne : les Allemands privilégient une spécialité régionale alors que les Français leur donneraient du vin

Parmi les souvenirs suivants, lesquels souhaiteriez-vous rapporter de France ? (aux Allemands) / Parmi les souvenirs suivants, lesquels mettriez-vous, à la fin de leur voyage en France, dans la valise d'Allemands ? (aux Français)
(Réponses données à l'aide d'une liste, trois réponses possibles)



Italie : les Italiens rapporteraient également plutôt une spécialité régionale quand un quart des achèterait du parfum, soit une proportion identique à celle des Français qui en glisseraient dans leur valise

Parmi les souvenirs suivants, lesquels souhaiteriez-vous rapporter de France ? (aux Italiens) / Parmi les souvenirs suivants, lesquels mettriez-vous, à la fin de leur voyage en France, dans la valise d'Italiens ? (aux Français)
(Réponses données à l'aide d'une liste, trois réponses possibles)



■ Ce que les Italiens souhaiteraient rapporter de France

■ Ce que les Français mettraient dans la valise des Italiens à la fin de leur voyage en France

Tableau récapitulatif

						
Une spécialité régionale : fromage, charcuterie...	50%	31%	43%	33%	48%	26%
Une bouteille de vin	54%	41%	39%	46%	39%	40%
Un produit de l'artisanat et de l'art français : poterie, peinture, verre, porcelaine...	31%	19%	27%	19%	34%	19%
Un souvenir touristique : petite tour Eiffel, cartes postales, calendrier, magnet pour le frigo, savons...	19%	12%	20%	9%	27%	10%
Des macarons ou une autre pâtisserie	20%	21%	15%	14%	26%	17%
Un parfum français	13%	14%	17%	16%	26%	23%
Un vêtement ou un sac de créateur	13%	3%	9%	4%	12%	9%
Un produit culturel : Un CD de chanson française comme Edith Piaf, Gainsbourg / Un DVD d'un film français comme Amélie Poulain / Un livre d'un grand auteur français comme Zola	5%	8%	9%	9%	8%	7%
Un béret	4%	5%	9%	5%	4%	5%
Un sweat ou une casquette « I love Paris »	2%	3%	4%	2%	6%	4%
Aucun	9%	5%	17%	5%	6%	5%

Slide récapitulatif



Les trois souvenirs de France que ramèneraient les Belges

1. Une bouteille de vin
2. Une spécialité régionale
3. Un produit artisanal



Les trois souvenirs de France que ramèneraient les Allemands

1. Une spécialité régionale
2. Une bouteille de vin
3. Un produit artisanal



Les trois souvenirs de France que ramèneraient les Italiens

1. Une spécialité régionale
2. Une bouteille de vin
3. Un produit artisanal

Les trois souvenirs que les Français glisseraient dans la valise de Belges

1. Une bouteille de vin
2. Une spécialité régionale
3. Des macarons

Les trois souvenirs que les Français glisseraient dans la valise d'Allemands

1. Une bouteille de vin
2. Une spécialité régionale
3. Un produit artisanal

Les trois souvenirs que les Français glisseraient dans la valise d'Italiens

1. Une bouteille de vin
2. Une spécialité régionale
3. Un parfum français